

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi Iroda: Versecz Laktanya-utca
28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét
érdeklő minden küldemény és levelezés.

Elfizetési díj: egész évre helyben 10 korona.
Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felolós szerkesztő: Perjéssy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintézet
Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések
hirdetmények és felszólamlások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben
egy sor 20 f.

Hirdetések elfogadtnak minden hirdetési irodában.

XVI. évfolyam.

Vasárnap 1907. évi április hó 21-én.

16. szám.

Mi az igazi hazafiság?

Vannak eszmények, melyeknek nem szabad soha pusztá, káprázató, de üres jelszókká válni, melyeket a szentség bizonyos dicsfénye körül sugároz és melyek a sokszori, mindennapi használat által elkopnak és üres vázakká alakulnak.

Ilyen eszményünk nekünk a hazafiság szent érzelme, melyet talán a kelleténél túl a szánkban hordozunk, de annak valódi beltartalmát, gyakorlati nagy értékét nem igen ismerjük.

A szülőföld, az otthon, a haza körülünk kisebb-nagyobb átmérőben gyűrődő körök, de a középpont mindig a szív, mely azokat melegével hatja át és melyekről visszugrázással a melegség a szivre árad vissza. Ki nem óhajtja e körök jólétét és boldogságát, mikor a szív oly mélyen csüng rajtuk, oly mélyen, mint az anya gyermekén és a természet adta szülői szeretet kísédedén?

Ösztönnek nevezhető ezen természetes ragaszkodás, mely édes láncokkal fűz bennünket családnhoz és nemzethez és amelyet oly fenszárnyalással énekeltek meg a költők és a nép lelkületét, érzelmeit tolmácsoló lantosok.

Más volt a hazafiság a régi korszakban, mikor az emberek láthatára szűk volt a világ messze vidékeivel és keresetforrásaival a tömegek elől el volt zárva; akkor a nagy árkon tuli államok a nehéz

közlekedési feltételek miatt alig voltak megközelíthetők és mivel „ignoti nulla cupido“, a haza fogalma elég volt, hogy a honpolgár vágyait kielégítse, és ha nem is volt éppen aranyos az élet itthon, a költő mégis megírta, hogy: itt élned, halnod kell!

De megnyílt a láthatár a távol tengerekre, kifejlődött a távlat az elménél is és tömegeknél a vágy a jobb megélhetés után leveri a hazafiság visszatartó vágyait és a hajók pár nap alatt átszállítván a tengeren az elégedetleneket, a régi helyett más jelszó keletkezett, az „ubi bene, ibi patria“-féle jelszó, mely lángostorral űzi ki a mai memzedéket az otthonnak völgyeiből, ki a nagy világ távol, eddig ki nem használt tájaira, hol sokszor hazát, mindent feledve, egészen idegen és soha nem sejtett kereseti harcok várnak a bujdosóra.

Az érzelmi, ösztönyszerű, ősi hazafiság az anyagi körülmények megváltozása miatt a mai korban régi értelmét elveszítve, az egy immár többé meg nem állítható nemzetközi áramlatnak adott helyt, mely a kedvező megélhetés feltételeitől teszi magát a hazafiságot is függővé.

Már hogy a régi, történelmileg hirdett hazafiságunkat, mely nélkül nemzeti létünk egyáltalában nem képzelhető, viszszerhessük, mulhatatlanul az anyagi lét feltételeit olyanokká kell alakítani e hazában, hogy itt megtartsa a honpolgárokat, de nemcsak egyszerűen megtartsa és kivándorolni ne engedje, de kedvessé és óhaj-

tottá tegye az ittlétet, az anyaföldön való tartózkodást. Tehát az anyagi élet sehol sem áll a szellemivel oly szoros összefüggésben, mint éppen a hazafisággal, mivel a fönt idézett latin példabeszédnél fogva, a haza ott nyílik, hol megvan az anyagi jólét. Nekünk hazánk keresetforrásainak emelésénél különösen a hazafiság érdeke lebeg szemünk előtt és hazánkat iparilag, földmívelésileg, szóval nemzetgazdaságilag és — tegyük hozzá — kulturailag azért kell nagyra tennünk, hogy azon édes természet adta láncok, melyek természetesen ezen hazához fűznek, valóságos, fölbonthatlan kapesokká váljanak, olyanokká, melyeket mi szívesen le nem rázunk magunkról, de sőt idegenből mások is szívesen fölvegyenek.

A közkereseti források észszerű emelkedésén kívül, a közgazgatás, az igazságügy, szóval a polgárt érdeklő minden téren közállapotainkat olyanokká kell tennünk, hogy a magyar állampolgárság kéreése oly büszkévé tegyen, oly óhajtottá váljék mint az egykori hatalmas római köztársaságban a tudat, hogy „civis Romanus sum“; ha elérjük azt állami életünkben, anyagi helyzetében kedvező kulturális feltételeiben, akkor meglesz az igazi hazafiság, mert azt egyedül a kultura eszközli, a kultura biztosítja.

R. A.

Tárcza.

Késő tavasz.

Irtá: Szaboleska Mihály.

A kikelet hová lett?
Én Uram, én teremtöm.
Maholnap itt a május,
S még egy fa sem virágos,
Még egy levélke sincs az erdön!

Hol késhet a tavasz, hol?
— Bolondos jókedvében
Valahol ott rekedt tán,
Egy tündér szerezsen lány
Szerelmetes, bűvös körében.

S ott érthetetlenül, most
A fák virágosabbak.
Alattuk öntudatlan:
Csók kétszer annyi csattan,
S a vadvirágok bokrosabbak;

Mi meg, mint a virrasztó
Asszony a kores urára,
Várunk aggódva itten:
„Hol késhet Uramisten?“
S haraggal gondolunk reája.

— De bárhogy szídjuk is most,
Tudom, mikor belebben:
A multat megbocsátva,
S mindkét karunk kitarva,
Fogadjuk ujjongó örömmel!

Pedig nem jön vezeklőn,
— Muzsikaszó nyomába,
Hetykén, vígan, dalolva,
Öntelten mosolyogva
Jön majd, virágokat dobálva!

Nagyapó meséiből.

Ha elbucszott az aranylevelet szóró, mélabus ősz, beköszöntött a tél. A csunya, a hideg, a zimankós tél. Amely olyan borzalmasan van elmesélve az öreg Dickens regényeiben s amely odafagyasztja a könyveket az éhező koldusok orcájára . . .

Mikor megszűnik a réten a lepkező gyermekesereg pajzán kacagása, a vidám apró népség körülveszi a barátságos, meleg kályhát.

A szoba ajtajában, fején piros fezzel, kezében hosszú pipával, arcán jóságos mosolylyal megjelenik a nagyapó.

Önöknek — akik e pár sort érdemesnek tartják elolvasni — mind nyiuknak volt ilyen nagyapójuk. Aki térdére ültette a gondatlan unokákat s csendes rezignációval, mesélt önöknek édesbus történeteket abból az időből, a

melyben „más volt a világ, mások voltak az emberek, higyjétek meg nekem, édes apró jószágaim . . .“

Most is, hogy feltűnt a nagyapó piros sapkája, hosszú pipaszára, hozzáfutott a gyermekesereg:

— Nagyapó, meséljen valamit!

Még az alig tipegő Margitka is belekapaszkodott hosszú kaftánjába:

— Nadapó, meséljen valamit!

Nagyapó pedig nem tudott ellentmondani. Az alig tipegő Margitkát rábízta a dada gondjaira, a nagyokat pedig, — a kikeről tudta, hogy megértik — maga köré szedte s elkezdte a mesét.

Nagyapó első meséje.

A rettenhetetlen lovagról.

Mikor Isten Éva személyében megteremtette a második embert, a paradicsomba beköszöntött a háború. Azóta háboruból áll az egész világ, a mit sem a vizözön, sem a babiloni nyelvzavarodás, sem a sodomai tüzeső nem tudott megszüntetni. Harcoltak egymással hatalmas népek és a földön csúzó férgék. Voltak a világon Scipiók, Hannibálok és voltak szélmalommal harcoló Don Qijotte-ok.

Folytattak egymással harcot fegyverrel, csatatéren, páncél csattogós, ágyudőrej mellett és folytattak harcot tollal, hófehér papíronon.

Történt egy ízben, hogy egyik táborban összegyűlt azok száma, akik szerettek volna

NAPI HIREK

Ismeretterjesztő népszerű előadások.

A „Verseczi Magyar Ifjúsági Egyesület“, mely a nép művelése céljából évenként 20—30 nyilvános előadást szokott rendezni, f. hó 13-án és 14-én ismét rendezett 63 állóléppel és 8 mozgóléppel fűszerezett előadást, még pedig kettőt a mindkét nemű tanuló ifjúság és kettőt a nagy közönség számára. A földrajzi előadást a „Tisza folyó és vidéke“ képezte. Végig vezette a hallgatót a Tisza forrásaitól a titeli torkolatig. Bemutatta a tiszamenti tájakat, városokat, különféle lakosokat, szegedi árvíz-képeket, stb. t. Mint lelkes előadók Dörner János városi népiskolai tanító és Bródy Mihály állami főreáliskolai tanár szerepeltek. Mind az álló, mind pedig a mozgó képek teljesen kifogástalanok, tiszták, minden rezgés nélküliek valának, így a szemem nem rontották. A mozgólépeket ezentúl tetszésszerűtlen mennyiségben kölcsön kapja az egyesület, így tehát ezentúl — ha szükséges — tisztán mozgóképpel is képes előadásokat tartani, még pedig a teljesen új, nagymérvű géppel sokkal tökéletesebbeket, mint az itt megfordult idegen bioszkop-tulajdonosok. A mozgólépek közül különösen tanulmányosak valának: Ceylon szigete, szép tájaival, népeivel, állatvilágával (több száz méteres film), Hadihajók szemléje és több mulattató kép. Szünetek közben és a mozgó képeknél Seemayer Adolf helybeli jónévű órási nagyméretű és kitűnő hangú gramofonnal mulattatta a közönséget. Az egyesület pár hét múlva ismét rendezni fog ily előadásokat a vigadó nagytermében.

Kinevezés. A vallás- és közoktatásügyi miniszter Székely József pozsonyi állami főreáliskolai helyettes-tanárt, városunk szülöttét rendes tanárrá nevezte ki.

Egyházi kinevezések. Német József püspök a c. anadi egyházmegyében a következő kinevezéseket, illetve áthelyezéseket eszközölte: Tell János német écskai káplánt Arad-Szentmártonra, Felt János aradszentmártoni káplánt Ó-Bébara, Wolf János káplánt pedig Ó-Bébaról Német-Écskára nevezte ki hasonló minőségben. Babinszky József dr. csókai helyettes-plébánost, ki városunkban mint áll. főreáliskolánk hittanára s mint hírlapíró is hosszabb ideig működött, hasonló minőségben Moraviczára, Kurinczy Lajos tamásfalvai helyettes-plébánost Medgyes-Bodzasra, Müller Edét Wolfsbergéről Tamásfalvára, id. Schütz Miklóst Mehádiáról Wolfsbergre, Brunner Jakabot Rudolfsgnadról Mehádiára és Schipper Jánost Dognásckára plébánosokká nevezte ki. Továbbá a

harcolni a dicsőségért, azonban úgy, hogy a fegyverek elé más tartsa oda a mellét. Ebben a válságos időben híre szállott egy bátor daliának, akit nem rettentett vissza semmi veszély. És ez a hír elszállott a szorongók taborába. A tábor vénei összeütköztek fejüket és azt mondták:

— Ez a mi emberünk!

És a tábor vénei nem csalódtak, midőn ezt a kijelentést tették.

A lovag, a hős — nem a kereszteshabóruk páncélos vitéze, hanem a huszadik századbeli toll embere, amilyekről csak a csengő-bongó Cid románcok szólnak, a „félelem és gáncs nélküli lovag vakmerőségével támadta meg az ellen-táborát.

Övének vénei pedig buzditották lankadatlan küzdelemre.

És ő küzdött . . .

Megragadta a rettenhetetlen hősök ragyogó fegyvereit és megragadta az eszmék szédelőinek minden eszközeit.

Elve volt: „a cél szentesíti az eszközöket . . .“

És a lovag, a hős, úgy járt, mint a templomrabló. Egy vakmerő tolvaj feltörte a szentegyházat, magára ölté a lelkész ruhát, maga mellé vette egy ministránsnak öltözött cimboráját megterhelve a templom kincseivel, kezében a ragyogó oltári szentséggel, megindult,

következő segédjelkéseket diszponálta: Ferenczy Gyulát Ócsanadról Szeged-Belvárosba, Jakab Gyulát Medgyes-Bodzasról Szeged-Belvárosba, Naszády Józsefet Kisvizről Zombolyára és Engel Józsefet Moraviczáról Ócsanadra.

Eljegyzés. Benda Jenő budapesti áll. főreáliskolai tanár, városunk szülöttje a múlt napokban Budapesten eljegyezte Felsmann Ida kisasszonyt, Felsmann főgymnasiunium igazgató kedves leányát. Gratulálunk!

Halálozás. Versecz városának egy általánosan ismert alakja halt meg a múlt vasárnap Voigt Frigyes volt uhlános-örmmester személyében, a kit élete 82. évében ragadott el a halál. Az öreg Voigt Galiciából szakadt hazánkba és itt is maradt. Érdekes, hogy végrendeletileg meghagyta, hogy halotti jelentését nagy alakban minden utcáskoron kiragasszák. E kérelmének részben eleget is tettek. A boldogult a tuzoltó-egyletnek 1000, a férfi-dalegyletnek pedig 200 koronát hagyományozott.

Főispánunk nyilatkozata. Azokkal a támadásokkal szemben, melyek bajsai Zákó Milán főispánunkat az utóbbi időben a „Pesti Hírlap“ és „Temesvári Hírlap“ ban érték — főispánunk az alábbiakban nyilatkozik:

„Hogy a Délvidéken és így Verseczen is a nemzetségek nagyobb akciót fejtenek ki, az köztudomású, hiszen annak ellensúlyozására Baross János orsz. képviselő barátom kezdeményezésére az összes délvidéki képviselők már nagyobb szabású akciót is indítottak. Egy ember, ha mindjárt főispán is, a legjobb akarata mellett sem képes a nemzetségi mozgalmakat egyedül megakadályozni; ezt a tárgyat megfigyelők bővebben megmagyarázni nem kell. Én a nemzetségekkel sohasem pártálltam, velük nem barátkoztam, ami azért nem zárta ki, hogy higgadt, derék, német vagy szerb anyanyelvű polgártársaimmal, — mert, hála Istennek, vannak ilyenek sokan — ne érintkeztem volna. A mi az én hazafiságomat és magyarságomat illeti, annak megítélésére nem tartom illetékesnek a névtelen cikkirót; — a hazaszeretet és alkotmány iránti tiszteletet őseimtől örököltem, kik a magyar alkotmányt, amikor arra szükség volt, vérükkel is megvédelmezték; s hogy milyen magyar ember vagyok, annak megítélésére legilletékesebb fórumnak tartom az 1891. és 1901. évek közötti parlament tagjait pártkülönbség nélkül, — akik, mint volt képviselőtársukat, — jól ismertek. Széll Kalmán ő nagyméltósága sem szemelt volna ki jelenlegi állásomra, ha legcsekélyebb kételyei is lettek volna hazafiságomat illetőleg. Ami Szilassy és Bohus képviselőkkel szemben tanúsított magamvéletemet illeti, csak azt jegyezem meg, hogy Szilassy képviselő urhoz, — eltekintve egyenlő pártállásunktól — még magán-barátság is köt, amely, mióta ismerjük egymást, egyformán állandó és bizonyára a névtelen cikkirót sem képes azt megingatni. Bohus képviselő urral igen ritkán érintkeztem megválasztása előtt, legföljebb csak a képviselőválasztások alkalmából, midőn ő szabadalypárti elnök volt, hogy azon-

végig a falun. Amerre mentek, amerre megcsendült a csengő, letérdeltek a hivek.

Nem a rabló, hanem a szentség előtt!

Már már elérte a célját, midőn egy ember felismerte s a nép elragadta tőle a rabolt szentségtartót.

Igy járt mondom a hős is, a Niebelungének fényes daliája.

Az „eszmét“ elragadva, elindult hosszú vándorútra s küzdött a táborért, amint tőle tellett.

Küzdött, mint lovag és küzdött, mint az eszme szédelője . . .

És küzdelme vereséggel végződött. Leverték őt egészen a megsemmisülésig, szétkergették összes katonáit . . .

És a vereség fájt a lovagnak, aki minden tudását áldozta a győzelemért . . .

Elkeseredésében neki rohant az ellenség táborának. A hullám összecsapott felette s a mesék lovagja vérző följel maradt a csatatéren.

Mikor pedig hazatért azokhoz, akikért küzdött, elfordultak tőle, a vezértől, a vesztett csaták véres lovagjától és azt mondták neki: „A te bünöd, hogy elvesztettük a harcot!“

Azt hiszem, édes fiacskáim, ez a seb jobban fájt a lovagnak az összes többiekénél . . .

Ifj. Papik Miksa.

ban neki sem lehetek ellensége, arra nézve csak annyit jegyzek meg, hogy megválasztásomat szavazatommal támogattam és egyéb szolgálatokat is tettem neki, amit Bohus képviselő ur, — akit jell mes uri embernek ismerem — nem is fog tagadni. Végül megjegyzem, hogy állandó lakásom Pancsovan van és onnan kormányzom a két törvényhatóságot. Versecz, 1907. április 13. Zákó Milán, Versecz, és Pancsova főispánja.

A temeskubini új közjegyző. Az igazságügyminiszter Kuna Jenő temeskubini gyakorló ügyvédet Temeskubinba kir. közjegyzővé nevezte ki. Kuna Jenő tudvalevőleg hosszabb ideig működött városunkban, mint kir. aljárásbíró, majd mint gyakorló ügyvéd. Megnyerő és kedves modorával, aranyos kedélyével számos tisztelot és barátot szerzett magának. Kinevezéséhez melegen gratulálunk.

Irodalmi és művészeti estély Verseczen. A „Délvidéki Nemzeti Szövetség“ a következő átiratot intézte Közművelődési Egyesület-ünkhöz: A „Délvidéki Nemzeti Szövetség“, a temesvári „Arany János Társaság“ közreműködésével folyó évi május, esetleg június hónap folyamán Verseczen hazafias szellemű irodalmi és művészeti szándékozik rendezni, ha e tervében számíthat a városi hatóság és a verseczi hazafias körök támogatására. Az ünnepély mérsékelt árú, személyenként egy koronás belépti díjjal rendeztetnék és a tiszta jövedelem fele részben a temesvári Arany János Társaságot, másik fele részben a Verseczi Magyar Közművelődési Egyesületet illetné. Van szerencsénk a tekintetes Elnökséget megkeresni, hogy e kiválóan hazafias ügyet a legmelegebben felkarolni, annak támogatására a város magyar szellemű társadalmát megnyerni és az ünnepély mikénti rendezésére vonatkozó kívánásait velünk közölni méltóztatnék. Hazafias üdvözléssel Temesvárott, 1907. évi április hó 6-án. Lendvai Miklós, titkar. Kabdebó György főispán, elnök.

Az Arany János-Társaságból. A temesvári Arany János-Társaság szombat délután tartotta e havi zárt ülését, melyen elhatározták, hogy a társaság a temesvári születésű Brokky Karoly, világhírű festőművész emlékére irodalmi és művészi értékű Brokky-albumot ad ki, mely a nagy mester életrajzát, összes műveinek színezett reprodukcióját és az egyszerű ismertetését fogja tartalmazni. Az e havi nyilvános felolvasóulást április hó 25-én tüzték ki a következő tárgyorozattal: 1. Elnöki megnyitó. 2. Putnoky Miklós rendes tag: Carmen Sylva költszete. 3. Stimm Adolf rendes tag: Költemények. (Székfoglaló.) 4. Jarošy Dező, rendes tag: A magyar zene. (Székfoglaló.) Toth Bela elhunytá fölött a társaság mély részvétet fejezte ki és síremlékére husz koronát szavazott meg.

Az iparosok dalegylete II. kötelező hangversenyt f. hó 27-én tartja meg a „Szólóvenyi“ helyiségekben.

A pángermánizmus ellen. A Versecz Fehértemplomi Kör, melynek tagjai Versecz és Fehértemplom városának és környékének a fővárosban tanuló egyetemi hallgatói és a Budapesten lakó délvidéki származású tanárok, ügyvédek, orvosok, mérnökök Budapesten, a Mikossy-fele vendéglőben igen látogatott társasvacsorát rendezett, amelyen megjelent Szilassy Zoltán, Versecz város képviselője is. A vacsorán elhangzott beszédek folyamán a kör tagjai egyhangúlag elítelték a Délvidéken legutóbbi labraka, ott pángermán mozgalmat s a kör tagjai egyhangú határozattal kijelentették, hogy a mozgalmat a leghatározottabban elítélik, az észlelhető pángermán agitációt csak néhány izgága elem értetlen és meggondolatlan művének tartják, amelytől a Délvidék derék német ajku polgársága egészen távol áll. Ennek dacára is a kör tagjai minden tőlük telhető erővel és minden alkalmas eszközzel egy jelenben, mint a jövőben ezen pángermán mozgalom ellen küzdeni fognak. Együttal azon meggyőződésüknek adtak kifejezést, hogy a délvidéki németiség történelmileg is számtalanszor bebizonyított hazafias meggyőződésén és magatartásán észlelhető pángermán mozgalom rést utni soha sem fog. A verseczi és fehértemplomi egyetemi polgárok körének ezen szép és hazafias elhatározása a legjobb benyomást keltette a délvidéki intelligencia körében. Ezek az ifjak és idősebb tagtársaik nagyobbára nem magyar ajku szülőktől származnak, a magyar nyelvet csak az iskolában sajátították el, de szívük és

lelkük teljes melegével ragaszkodnak a magyar hazához. Nem érzik magukat hontalanoknak és elnyomottaknak, mint azok a félművelt existenciák, kik az izgatásokból akarnak megélni.

A délvidéki szinikerület választmánya. Botka Béla torontálmegyei főispán elnöklésével ülést tartott, mely alkalommal jelentés tétetett arról, hogy a délvidéki szinikerületre három igazgató pályázott; Polgár Károly (Délvidék), Szilágyi Dezső (Felsőmagyarország) és Markó Elemér, a pozsonyi szinikerület tagja, akinek ezidőszereint még nincs társulata. A bizottság egyhangúlag megválasztja Polgár Károlyt igazgatónak. Csak a szerződés időtartamát illetőleg támadt vita. Végül kimondta a bizottság, hogy a szerződést két évre köti. A működési tervet nem állapították meg, hanem dr. Bogdán Zsivkó indítványára kimondták, hogy arra való tekintettel, miképp több városban kell még tárgyalást folytatni, májusban Nagykikindán újból lesz ülés, amikor az egyes városok évadját fogják megállapítani. A tervbe vett változás abban áll, hogy a nagybecskereki tavaszi évadot beszűntetik, ellenben az őszi 4 hét helyett 6 hétig tartana s Resicza és Pancsova a szövetségbe felvételnek. A választmány dr. Bogdán indítványát elfogadta.

A verseczi bortermelők daleyete II. kötelező hangversenyét f. é. május hó 4 én tartja meg a „Szőlővenyige“ helyiségeiben.

Pancsova a vidéki sziniszövetségben. Mint értesülünk, Botka Béla főispán közbenjárásának sikerült Pancsova városát a délvidéki szini szövetségbe bevonnai a pancsovai közönség hajlandó 24 elbárára 200 béreltet biztosítani, miáltal a társulat egy hónapi vendégszerelésre biztosítva volna örömmel üdvözlöjük e téren a derék pancsovai magyar közönséget.

A Dmke gyűlése Makón. Fényes ünnepet rendezett a Dmke Makón. Diszközgyűlést tartott a megyeház közgyűlési termében, amelyen több mint 300-an jelentek meg Makó város és Csanádmegye különböző rétegeiből. A diszközgyűlésen, amelyen a Dmke védnökségét József kir. hercegnek ajánlották fel, megjelent Rónay Jenő volt főispán, valamint a Dmke vezetője. A közgyűlést Návay Tamás főispán nyitotta meg, szép beszédben méltatván a Dmke érdemeit és felszólította a jelenlevőket, hogy a Dmke védnökségét ajánlják fel József kir. hercegnek, mit a közgyűlés egyhangú lelkesedéssel elfogadott és megbízta Návay Tamás főispánt, hogy Csanádmegye és Makó város társadalmából valasszon küldöttséget, mely a főispán vezetése alatt kérje József kir. herceget a védnökség elfogadására. Közgyűlés után a Korona-szállóban bankett volt, melyen számos pohárköszöntő hangzott el. Este a városi színházban cabaret-estélyt rendeztek a Dmke javára.

Gyilkossági kísérlet. Buchhauser József, faraktári szolga a Georgievits-féle gőzfavagóban a múlt kedden éjjel feleségének nyakát egy éles késsel keresztülvágta és magát is megsebesítette.

Hivatalos órák városházunknál. Az összes városi hivatalokra nézve az 1906. évi november hó 19-től 1907. évi április hó 30-ig terjedő időre a hivatalos órákat a városi szervezési szabályrendelet következtében állapítja meg: 1. az 1907. évi május hó 1-től kezdve 1907. évi szeptember hó 30-áig bezárólag délelőtti 7 órától déli 12 óráig. 2. vasárnapokon, a törvényben elismert ünnepnapokon és a városi tanács által már elismert gör. kel. ünnepnapokon délelőtti 8—11 óráig. Ezen szabály alul kivételnek egyáltalában: a) a városi adóhivatal adóbehajtási osztályának személyzete, b) a városi fogyasztási és regále hivatal személyzete, c) a városi villamos telep összes személyzete. Az a), b), c) alatt megnevezett hivatalok személyzetére vonatkozólag az eddigi hivatalos órák, tudniillik d. e. 8—12 óráig és délután 2—5 óráig ezentul is fentartatnak. Azonkívül a városi adóhivatal összes személyzete a fenti szabály alól kivételnek annyiban, hogy az, az évnegyedi adóbefizetések alkalmával, vagyis minden év februárius, május, augusztus és november havak 8-ától kezdve ugyanazon havak 15-éig bezárólag d. e. 8 órától 12 óráig és délutáni 3 órától 5 óráig hivataloskodni kötelesek, megjegyezve, hogy ezen kivételes időszakokban a városi adóhivatalban a pénztári zárlatok délután 4 órára kitűzettek. Egyben ezen szabály alul kivételnek a városi rendőrkapitányság ügyeletes személyzete, melyre vonatkozólag az

eddig fennálló szolgálati beosztás érvényben maradt. Végre megjegyeztetik, hogy a városi házi-és gyámpénztárnál az 1907. évi május hó 1-től 1907. évi szeptember hó 30-áig bezárólag a befizetések, illetve kifizetések d. e. 7 órától kezdve d. e. 11 óráig teljesítendők, illetve a pénztári zárlatok d. e. 11 órára kitűzettek.

Elmaradt hangverseny. Winkelman H. bécsi operaténor, Dachs szintén bécsi zenevirtuózzal egyetemben — nagy reklám mellett — az elmúlt szerdára hangversenyt hirdetett, de azután lefújta a dolgot, mivel a jegyek nem keltek el oly számban, amint ő kívánta volna. Pár száz korona tehát itthon maradt és nem vándorolt Bécsbe.

Tanítógyűlés. A „Délmagyarországi Tanító-Egylet“ verseczi fiokköre ez idei tavaszi gyűlését f. é. április 24 én Klopodján fogja megtartani. A belügyek tárgyalásán kívül két értekezés lesz. Dorner Janos, a helybeli községi fiúiskola tanítója „A társadalom ingyen munkásai“ról fog beszélni s Takács József a Gerő-féle magániskola tanítója a kézügyeségről fog értekezni s egyet-mást az agyagmunkáról be is fog mutatni.

A villamos különbizottság. Április 18-án megtartott villamos különbizottságban következő tárgyak kerültek tárgyalás alá: 1. Zsák-utca lakóinak kérvénye egy villamos izzólámpa felállítása tárgyában. Javaslatba hozott. 2. Major-utca lakóinak kérvénye Major és honvédlaktanyától a major-utcába vezető gyalogut kereszteződésénél egy új izzólámpa felállítása tárgyában. Javaslatba hozatik. 3. Villamtelepi gépházszemélyzet kérvénye az 1906. évben elért szénmegtakarításból való megjutalmaztatása tárgyában. Javaslatba hozatik, hogy a két fűtőnek és két gépésznek egyenkint 74—74 korona szénmegtakarítási jutalomdíj adassék. 4. Villamtelepi irodai személyzet kérvénye jutalomdíjban való részesítése tárgyában. A kérvény mint alaptalan visszautasított. 5. A villamos áramnak általánosan való szolgáltatása. Javaslatba hozatik, hogy a villamos áramfogyasztás kiterjesztése céljából az eddig érvényes volt 16-os lámpa általánosan kívül, mely évente 36 koronába kerül, egy 10-es láng és esetleg egy 5-ös láng is adassék évi 24, illetve 12 K általánosan, de csak egy egész évi fogyasztás esetén, továbbá, hogy általánosan két lámpánál több nem rendezhető be. Együttel javaslatba hozott, hogy az áramóra évi bérelte — tekintet nélkül a berendezés nagyságára — 6 koronára leszállítsák.

Mayering Emma leánynevelő intézet-tulajdonosnő elgyengült szeméi miatt kénytelen nyugdíjba vonulni, amiért is az intézetet ezen tanév végével esetleg jelentkezőknek előnyös feltételek mellett átadja vagy ellenkező esetben végkép felosztatja. Érdeklődők tudakozódhatnak az igazgató tulajdonosnőnél Versecz, Ferenc József-tér 5. szám.

Halálos pisztolypárbaj. Mint Karánsebesről jelentik, halálos pisztolypárbaj volt folyó hó 14-én reggeli 7 órakor Fűzfás Ignác ottani gyógyszerész és Tóth Kálmán debreczeni születésű, Karánsebesen államosozó csendőrhadnagy közt. A párbaj súlyos feltételek közt ment végbe: háromszori golyóváltással. Fűzfás pisztolya az első lövésnél csütörtököt mondott, mire Tóth hadnagy a levegőbe lött. A második szori golyóváltásnál Fűzfás golyója Tóth hadnagy alsó melltájába furódott és életveszélyesen megsebesítette, úgy hogy Tóth aligha marad életben. A párbaj oka állítólag az volt, hogy Tóth hadnagy a napokban együtt mulatott egy társaságban Fűzfás nevével s Fűzfás, aki nem él együtt a feleségével és tőle már régóta való féltben van, ezért kérdőre vonta Tóth hadnagyot. Ebből szökváltás keletkezett, melynek folytatása a végzetes párbaj volt.

A m. Kir. honvéd-főreáliskolában és a honvéd Ludovica-Akadémiában az 1907—1908. tanév kezdetén betöltendő államköltséges (teljesen díjmentes vagy féldíjmentes), továbbá alapítványos és fizetéses helyekről szóló pályázati hirdetmény a katonai ügyosztálynál (városháza) a hivatalos órák alatt bárki által megtekinthető.

Vincellérsztrájk Temesvárott. Ismeretes, hogy a gyárvarosi szőlőkben már az ősz óta mozgolódnak a vincellérek, akik magasabb munkabért követelnek és egyéb követelésekkel is állottak elő. A vincellérek követelése a szőlőbirtokosok tudomására jutottak, akik meg is indították a munkásaikkal a tárgyalásokat, melyek azonban a kívánt eredményre

nem vezettek. A munkások sztrájkba léptek. A szőlőbirtokosok erre gondoltak egyet és a szomszédos községekből szerződött munkásokat, mire aztán a jelenlegieket egyszerűen elbocsátották. A munka most már akadálytalanul folyik tovább. A dolgozó munkások megvédésére csendőrrőjratok cirkálnak a szőlőkben. Az elbocsátott munkások a sztrájkmozgalom révén most kenyér nélkül maradtak.

Délmagyarország. Most jelent meg a D. M. K. E. hivatalos közlönyének legújabb száma Domokos László dr., az egyesület titkárának szerkesztésében. Ez a szám közli az aludnai telepítés érdekében a földművelésügyi miniszteriumhoz intézett beadványt s egyben ismerteti a dunai öblözetek ármentesítésére eddig fogantatott intézkedéseket. A görögkeleti magyar egyházzal Rónay Jenő dr. irt cikket, Hochstrasser Miklós dr. mezőgazdasági technikum bajairól és fogyatkozásairól értekezik, Senisch Arthur dr. pedig a hazai nagyobb köznevelési egyesületek működéseit hasonlítja össze tanulságos cikkelyben. A 24 oldalra terjedő díszes füzet, melyben számos kép is van, bemutatja az egyetlen magyar fürdőnek Cirkvenicának látképét. E fürdőben a D. M. K. E. tagjai a lakásokat 33 százalékos árleengedéssel kapják. Közli továbbá a folyóirat József kir. hercegnek az arcképét is. Végül beszámol a füzet a hőmezővásárhelyi néprajzi múzeum állandó épületének megépítése érdekében megindított mozgalomról és a D. M. K. E. ezen intézkedéséről, hogy összes fiókjait néprajzi tárgyak és háziipari készítmények gyűjtésére szolgáltassa fel. A folyóirat havonta jelen meg, előfizetési ára egész évre 6 korona, megrendelhető a Délmagyarország kiadóhivatalában, Szegeden, Dugonics-tér 12 szám alatt.

A baromfitenyésztés jövedelmezősége. A baromfitenyésztés a legjövedelmezőbb mezőgazdasági ágak közé tartozik, de csakis akkor, ha kellő szakszerűséggel üzzük. A baromfitenyésztéshez szükségeltető összes ismeretek legszakszerűbben Parthay Géza lapjában a „Szárnyasaink“-ban vannak tárgyalva, így ez a lap ugyszólván nélkülözhetlen segéd eszköze minden tenyésztőnek. A ki nem ismeri még a Szárnyasainkat, az kérjen mutatószámot a kiadóhivatalból Budapest, Rottenbiller-utca 30. szám. Szívesen küldenek.

Nyilvános köszönet.

Felejthetetlen Rózsika leányunk halála alkalmából el nem mulaszthatjuk, hogy Dr. Lichtscheindl Ernő orvos urnak önfeláldozó segélynyújtásáért, a »Verseczi Kaszinó«-nak és a »Magyar Dalkör«-nek anyagi támogatásáért, valamint a temetésen megjelenteknek részvételükért köszönetet ne mondjunk.

Ruff András és neje.

492/m. 1907. sz. Versecz thjf. város mérnöki hivatalától.

Hirdetmény.

A városi tanács 2910/1907. számú határozata folytán a kudriczi törvényhatósági közút 5 kilométertől a 6.5 kilométerig terjedő, továbbá a 7 kilométertől a 8 kilométerig terjedő, mindkét oldalon beiszapolt utárkokból nyerendő iszap eladására ezennel zárt ajánlati versenytárgyalást hirdetek.

Azok, akik ezen a 0:50 méter fenékszélességgel s 1 : 1 lejtéssel bíró árkokból nyerendő iszapot saját költségükön a mérnöki hivatal által kirendelt felügyelet alatt az ut-test és ut-árok megromlása nélkül kiásni s onnét akár szőlőjük feltöltéséhez, akár más célra a városba szállítani óhajtják, írásbeli zárt ajánlataikat alulírott hivatalhoz április hó 24-én d. e. 11 óráig nyújtsák be azon ár megadásával, hogy minő összeget szándékoznak a mindkét oldali árkokból száz-száz méterenkint nyerendő iszapért fizetni s megadandó pontosan, egész- és tízedkilométerekben azon hely is, melyre ajánlatukat teszik. Az ajánlathoz az ajánlati összeg tíz százaléka készpénzben vagy értékpapírokban csatolandó.

Az ajánlatban kiteendő az is, hogy az ut-test és ut-árok épségben tartásáért ajánlattevő szavatosságot vállal s az iszap kiásási és elhordási munkálatokat a mérnöki hivatal utasítása

szerint azonnal s megszakítás nélkül fogja ajánlattevő teljesíteni.

Az ajánlatok elfogadása fölött a városi tanács fog dönteni.

Versecz, 1907. március 30.

A hivatal főnöke

Szalay Lajos, városi főmérnök.

MAGYAR ÉLET- ÉS JÁRADÉK-BIZTOSÍTÓ-INTÉZET

mint szövetkezet

Budapesten, VI., Teréz-körut 52 és gyár-utca 45

Igazgatóság:

Gróf Széchenyi Aladár elnök, Dénes Tibor, Forray Miklós, gyömrői Gyömrői Aurél, báró Rudnyánszky József, gróf Török József, Vargha Sándor.

Az intézet szövetkezeti alapra lévén fektetve, az ösztönösseg a biztosított tagok tulajdonát képezi és annak 70%-a teljesített díjzsetések arányában a tagok közt felosztatik. Az intézet az életbiztosítás összes nemzeti művelési jutányos díjak és előnyös feltételek mellett. Ajánlja különösen a halál esetére szóló biztosítást a család ellátására, a kölcsönös biztosítást a háztartások részére, a halál és elérés esetére szóló vegyes biztosítást, kiházasítási biztosítást, leányok részére, esetleg nevelési járadékkal kapcsolatosan, valamint fiúk ellátására katonai szolgálat esetére, továbbá járadék biztosítást gyermekek részére felsőbb iskolai tanulmányok elvégzése céljából és nyugdíjbiztosítást különösen magánalkalmazottak részére. A földbirtokos osztály kielégítésére az intézet jelzálogbiztosítást is nyújt, mely lehetővé teszi, hogy a biztosított fél halálával a jelzálog-kölcsön törlesztetik és a birtok tehermentesen száll át az örökösökre.

Bővebb felvilágosításokkal készséggel szolgál az intézet verseczi képviselője

Ehrenhaft & Grünwald
Ferencz József-ter.

A legjobb magvakat

A legnemesebb fákat

A legszebb virágokat

A legdivatosabb csokrokat és koszorukat
friss élővirágokból

a legjobb minőség szavatolása mellett szállítja

Mühle Vilmos

cs. és kir. udvari szállító
mag- és virágkereskedése **Temesvárott.**

Dúsan illusztrált árjegyzék kívánatra ingyen.

3392. szám 1907.

Hirdetmény.

Az 1886. évi XXII. t.-c. 110—112 §§-ai, illetve vár szervezési szabály 10. §-a 6. pontja értelmében közhírré tétetik, hogy Versecz város törvényhatósági bizottságának f. évi április hó 27-én tartandó rendes havi közgyűlésében a »Zemunicza« nevű városi földterületnek ház-helyekké való felosztása és eladatása tárgyalatni fog.

Versecz, 1907. évi április hó 18. án.

Dr. Rezucha, polgármester.

4005. szám, 1907.

Hirdetmény.

Az 1886. évi XXII. t.-c. 110—112. §§-ai, illetve a városi szervezési szabály 10. §-a 6. pontja értelmében közhírré tétetik, hogy a f. évi április hó 27-én tartandó rendes törvényhatósági bizottsági közgyűlésén a város tulajdonát képező s a városi kiserőten fekvő azon földterületnek, mely a versecz—kisszredistyei csatorna építésére szükséges, a temesbegavölgyi vízszabályozó társulatnak tulajdonába való át-bocsájtása tárgyalatni fog.

Versecz, 1907. évi április hó 18-án.

Dr. Rezucha, polgármester.

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Carisiei comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult háziszere, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult kö-zvénynek, csúznál és meghűléseknek, bedorzóleskeppen használva.

Figyelmeztetés. Súlyos hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzékkel ellátott dobozba van csomagolva. Arany-elekben K—SO, K 1.40 és K 2.— és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerész, Budapest. Dr. Richter gyógyszerlára az „Aranyoroszlán”-hoz, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szokás.

A jegyzői teendőknben teljesen jártas, nős községi

írnok

május 1-ére állandó alkalmazást keres. Fizetés személyes megállapodás szerint.

Cím a kiadóhivatalban.

Világítási berendezések

városok, kastélyok, gyárak, szállodák, üzletek, malmok és magán-házak részére.

Legujabb szabad. és enged.

„LUX”

acetylen gázfejlesztők.

Teljesen veszélytelen.

Villanyvilágítási és erőátviteli berendezések. Különleges-ség: önálló kis telepek (electrogének). legmodernebb kivitelben, villanyra, légszészre és acetylenre nagy választékban. benzinre, gázra, nyersolajra, bármilyen célra.

Szerelési cikkek, izzólámpák és egyéb kellékek nagy raktára. Költségvetések, tervezetek és árjegyzékek kívánatra díjtalanul.

FEJÉR és SCHMIDT,

Budapest, Hötvös-tér 2.

LOKOMOBILOK, GÖZCSÉPLŐGÉPEK, BENZINMOTOROK,

ARATÓGÉPEK, TALAJMÍVELŐ ESZKÖZÖK,

TELJES MALOMBERENDEZÉSEK, STB. STB.

KIVÁNATRA SZIVESEN KÜLDÜNK ÁRJEGYZÉKET ÉS KÖLTSÉGVETÉST.

MAGYAR KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE, BUDAPEST

Kizárólagos kerületi képviselő: TEMESVÁRI KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG, TEMESVÁR.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona és nyomása Versecz.